

Geht an: - Alle Clubpräsidenten/Innen
- Fechtlehrer/-trainer
- SFV-Funktionäre
- ZV- und EK-Mitglieder SFV
- Alle Juges

Destinataires: - Présidents/-es des salles d'escrime
- Maîtres d'Armes/Entraîneurs
- Fonctionnaires FSE
- Membres CC et CT FSE
- Juges

TARIFE FÜR KAMPFRICHTER

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Zentralvorstand hat in seiner Sitzung vom 20.1.2003 beschlossen, das Entrichten der Reise-spesen zu ändern. Die **nachstehenden Tarife gelten neu ab 1.1.2003:**

Anlässlich der **nationalen Turniere** hat der Organisator den Kampfrichtern folgende Entschädigungen zu entrichten:

Kategorien A/B	½ Tag	CHF 40.--
	1 Tag	CHF 80.--
Kategorien D/E	½ Tag	CHF 30.--
	1 Tag	CHF 60.--

Die Reisespesen „**Fahrschein ½ Tax-2. Kl.**“ sind durch den Club, der die Fechter entsendet, zu übernehmen.

Wir bitten um entsprechenden Vermerk in den Turnierunterlagen.

Internationale Turniere im Inland

Der Organisator entrichtet bei diesen Turnieren auch die Reisespesen.

Internationale Turniere im Ausland

Entschädigungsanspruch für internationale Turniere im Ausland

INDEMNISATION POUR JUGES

Mesdames Messieurs

Lors de l'assemblée du comité central du 20.1.2003 il a été décidé d'adapter le tarif fixant l'indemnisation des frais de voyage. Nous vous prions de prendre connaissance ci-après du **nouveau tarif applicable dès le 1.1.2003 :**

Lors des **tournois nationaux**, l'organisateur doit rémunérer les juges selon le barème suivant :

Catégories A/B	½ jour	CHF 40.--
	1 jour	CHF 80.--
Catégories D/E	½ jour	CHF 30.--
	1 jour	CHF 60.--

Le voyage « **Billet ½ tarif des chemins de fer** » est à la charge du club qui envoie les escrimeurs.

Nous vous prions de bien vouloir noter ces tarifs dans vos dossiers d'organisation de tournois.

L'organisateur paie aussi les frais de voyage.

Indemnité allouée pour les compétitions internationales à l'étranger.

Juge Kategorien A/B

Die Reise-, Hotel- sowie Mahlzeitenentschädigung erfolgen durch den Mannschaftsführer.

L'indemnité de voyage, d'hôtel et des repas est gérée par le chef d'équipe.

Für Hauptmahlzeiten wird ein Betrag von CHF 20.-- entrichtet.

Le forfait pour les repas principaux s'élève à

Mit freundlichen Grüßen

Nous vous prions d'agréer, nos salutations les meilleurs

Schweizerischer Fechtverband
Arbitrage
sig. Eric Tzaud

Fédération Suisse d'Escrime
Arbitrage
sig. Eric Tzaud